

到達天堂窄門的地圖

軒冕

光靠祈禱 讀經 望彌撒 恐怕不足以得到天主的救恩！

信耶穌就得永生？

你有沒有注意過，老教友們相聚的時候，言談間總意味著自己死後一定會上天堂，畢竟從小到老都一直信天主，而且也沒做過什麼罪大惡極的事，對吧？許多新教友也認為自己一定可以上天堂，因為街角上不是常常看到有人舉著「信耶穌得永生」的牌子嗎？如果皈依領洗了還進不了天堂，那麼街角上的舉牌人豈不都成了騙子？

我這個出生第八天就受洗的老教友一向也認為，「我不入天堂誰入天堂」？不過去年 12 月 15 日凌晨兩點左右，我從一場噩夢中驚醒，在那夢裡我看到了一些地獄裡的恐怖景象。那天早上我再也無法入睡，我真正的體會到了，上天堂是件多麼重要的事，因為如果死後去了地獄，那裡是永遠受不完的痛苦和懲罰，我的心裡對那些嚴酷的刑罰恐懼異常，而且，一旦去了那裡，我就永遠不能與我父和耶穌相聚了。要上天堂的這件事，絕對是不容許出差錯的，因為那後果實在太嚴重了。

耶穌的確說過，信祂的人可以得永生（若十一 25-26）。不過，到底怎樣才叫信呢？領了洗就算信嗎？不犯大罪，不設計謀去陷害他人，這樣就算信嗎？每個主日望彌撒，天天唸玫瑰經，常常翻開聖經閱讀，這些就是信的表现？當我在小修院做修士的時候，每天有許多時間是在聖堂裡度過的，而且跪的時間很長，修院的跪凳跟一般教堂的不同，它沒有海綿墊，我們就是跪在硬木頭上，那時候我才是個初中生，常覺得在聖堂裡的時間真是苦不堪言。

如今經歷了不少人世滄桑，才曉得如果生命的過程都像是當年的讀經、祈禱和望彌撒，那就真是太輕鬆愜意了！只可惜輕鬆愜意地過生活絕不是天主的意思，祂之所以送我們到這個世界，又讓這個世界充滿了痛苦罪惡和缺憾，就是要我們經歷這些鍛煉，把自己朝聖化到像祂的境界提升，最後達到與祂合而為一的地步。

在人生的不同階段裡，我們有不同的優先順序。譬如在學生時代，我們的責任是追求知識和學位，學業完成以後，我們專注在成家立業，接下來的二十多年，我們辛勤的培育子女成材。去年十二月的時候，我的女兒已從長春藤名校畢業半年了，我的兒子比他姊姊小一歲，也即將大學畢業，那個長程的目標眼看就要完成了，我的心裡下意識地開始找尋下一個人生目標，我想這大概是那個噩夢出現的潛在因素吧？

從噩夢的那天起，每天晚上要睡覺的時候，就是我最恐懼的時刻。我常常躺進被窩卻睡不著，有時候睡著了，卻在一兩個小時之後醒來，然後再也無法入睡。那些地獄的景象常常跳出來追著我，我有時候被折磨得想自己結束生命以獲得解脫，可是我又怕那樣做會受到永罰。我對已往在生活中曾經犯過的錯誤感到深深的愧疚，我反省了很久，發現這個噩夢

是天主給我的警告，祂在告訴我：你如果想上天堂，到目前為止所做的還遠遠不足，你要努力找尋出登天之路，然後照著路標不偏離不停滯的專心前進。

長期失眠的苦處你嚐過嗎？躺在床上睡不著，心裡越來越恐慌，於是起床開燈工作。我的專業是中英文即席口譯，不做口譯的時候也做筆譯。那時候我正在替台福傳播中心翻譯「受造是為渴求」（Made to Crave）這本紐約時報最暢銷書，在專心翻譯的時候，我的恐懼憂慮就減少許多，所以我更愛我的工作。不過天天失眠對我的健康有很不好的影響，許多年沒犯的花粉過敏，今年春季變得特別嚴重，我的頭上也出現了許多白髮。對健康前景的憂慮，讓我又多了一個失眠的理由。

台福託付翻譯的書都是與基督信仰有關的好書，這些書裡經常引用聖經的章節作映證。從小我就覺得讀中文聖經常常不太瞭解究竟某一句話是什麼意思，後來我才知道早期的中文聖經版本大多是老外翻譯的，難怪我這道地的老中讀不太懂。但是台福告訴我，每當原文裡引用聖經的時候，我不要自己去翻譯，而是要去找中文和合本，把對應的章節抄進去。這樣做當然是省了我一些腦力，但是我常常對聖經的中譯不敢苟同，我覺得許多地方譯得不够確切，或者道地的國語不會那麼說，而有些地方真的是翻錯了。

所以，我給了自己另一個功課，就是根據新國際版（NIV）的基督教英文聖經重新翻譯，從馬太福音（也就是天主教的瑪竇福音）著手，每天多少翻譯一些，前後花費了兩個月的時間，才把第一部福音完成。在這個翻譯的過程中，我找出了到達天堂的窄路與小門的途徑，我的恐懼和失眠也逐漸退去，現在藉這個版面，我把這條路徑的地圖畫給您看看，與您分享我的靈修成長過程，希望我們一起走這條蜿蜒崎嶇的道路，而且將來能在天堂福地見面。耶穌在婚宴的比喻(瑪二十二 1-14) 裡說：「被邀請的多，受揀選的少」，所以進天堂絕不可能是輕而易舉的事。

離那場噩夢已將近一年了，現在我終於知道那噩夢是天主給我的提示和恩寵，因為我在人生路途上所做到的成績，離上天堂的標準還差很遠，如果我沒有體認到這一點，還是想寧靜平順地過完此生，那麼天堂不是我能進得了的，因為耶穌親自說了：「小門和窄路是引向生命的門徑，只有少數人找得到。」(瑪七 14)。

不過須要事先聲明的，就是上天堂這件事，有些是我們能做的工作，有些則須要完全仰賴天主的恩寵。記得那個雇工的比喻嗎（瑪二十 1-16）？誰都沒辦法保證根據這份地圖找到了天堂的窄門，就一定會被允許進入，畢竟決定某個人是不是能進天堂，是我主耶穌獨持的權柄，所以我們只能在份內的事上多下功夫囉！我把這些「份內」的事，按難易的順序闡述如下：

一、發揮公德 傳播快樂

你一定有過這類的經歷吧？早晨出門的時候本來心情不太好，到了公司門口，一位穿著整齊的同事正好也要進入，他面帶笑容向你禮貌的說早安，幫你拉住門，讓你先進，你有點受寵若驚，一整天的心情都因而好起來了。或者，週末帶著家人外出吃午飯，結果隔壁桌

的一群食客旁若無人的大聲喧嘩，不時還口出髒話，害你一家人沒辦法輕鬆快活的享受團聚的時光。

各個國家的文化和生活習慣不同，但是俗話說「入境隨俗」。譬如在中國或台灣的一些地方，穿著睡衣上街是當地的習慣，所以出國前看到別人穿睡衣上街，好像從來不覺得奇怪，但是每當我在美國看到穿睡衣上街的，就覺得非常刺眼。當然穿睡衣上街並不犯法，但是當我們願意為別人的益處而犧牲自己的方便的時候，就是為自己去天堂的路多走一步。所以下次想隨地吐痰或丟垃圾的時候，先替別人著想一下吧。每天面對別人的時候，用愉快的臉色和態度迎接，出門的時候穿戴得體，把自家庭院草皮打理得美觀整潔，這世界會因而變得和諧得多！而且這種行為是會傳染的，一個人的善行被別人看見的時候，那看到的人很可能會照樣去做！公德的範圍很廣，只要是和別人有關的行為或言語，都可以時加反省，讓這個世界因為我們奉耶穌的名所做的善行，變得更快樂和諧，更充滿希望。

另外，多用鼓勵和讚美來對待週圍的人。當別人犯錯的時候，作為上司、家長的人，可能傾向於用批評、指教、規勸、責備的方式對待下屬兒女，但是這些負面的方式已經被證明沒有什麼功效，所以不如自己做一點心態上的調整，以鼓勵、讚賞、提攜、同情來幫助他們發揮潛能，而以身作則更是最好的影響方式。

二、仰賴我主 無憂無懼

天上的飛鳥，地上的走獸，牠們從來不需要工作，就有每天的糧食和住所。但一個人沒有了工作能力或收入的時候，很快衣食住行都要出問題了。飛禽走獸沒有對未來設想的能力，所以也不像我們一樣會替未來而焦慮恐懼，這樣說來，人好像應該羨慕其他動物才對吧？大部份人的一生，除了童年的時候，憂苦患難似乎一個接一個的來煩擾我們，但是學習到能夠完全信賴天主的人，他的心即使在面臨死亡的時候都還充滿了寧靜和嚮往。聖保祿宗徒就是我們的一個好榜樣，在他晚年貧病坐監的時候，並沒有恐懼憂慮，他所熱切期待的是早日離開這個世界去和天主相聚。

主耶穌在瑪竇福音第六章第 32-33 節裡給我們保證：「你們的天父知道你們需要這些東西，但是你們首先要追求祂的國度和祂的正義，然後這一切的事物就會跟著賜給你們了。」不過我們可不要看到這句話的前半，就放心的等待一切所需的東西都從天上掉下來了，因為它的先決條件是「追求主的國和主的義」。所以，每天都別忘了先去追求祂的國度和祂的正義！

三、赤子心懷 刻苦犧牲

耶穌說：「我實在告訴你們，除非你們改變自己成為小孩，你們絕不會進入天堂的國度；因此，凡是謙抑自己，就像這個小孩一樣的，就是天堂的國度裡最大的。」（瑪十八 3-4）。祂又說：「讓孩子們到我這裡來，不要阻擋他們，因為天堂的國度屬於像他們這樣的人。」（瑪十九 14）。

兒童的純真無邪讓耶穌喜愛，雖然我們不能不讓身體成長，但是人的心靈卻可以保持純真無邪，讓我們把心回復到那沒有陰謀，沒有偏見，充滿好奇，充滿希望的年代，並且引領週圍的人以真誠互相對待，讓天主的國度在地上就能實現。

在這個物質豐足的世代，刻苦犧牲似乎不切實際了，但是刻苦犧牲的確是有靈修的功效的。一位父親帶著附魔的兒子求門徒驅魔（瑪十七 14-21），但是門徒們沒辦法把鬼趕走，耶穌在驅逐了魔鬼以後對門徒說：「這種魔鬼，你們若不祈禱與禁食，是沒辦法把牠趕出去的。」這證明了刻苦犧牲的力量。

當我們遇到困難病痛的狀況，或是煩惱氣憤的事情，就奉獻給天主吧，這些有心意的奉獻在主前都是有功勞的。偶爾守齋節食，蓄意地做些自我犧牲，並且配合祈禱和對人的寬恕，比全燔祭還受天主的喜愛。

四、虔心悔過 衷心寬恕

人生在世不犯錯是不可能的，有時候完全無意要犯錯，事後卻發現自己大錯特錯了。願意做事的人固然多做多錯，害怕犯錯而不做的人，犯的是該做而不做的錯。為了堅定持志向善的心願，千萬不要被往日的過錯所牽絆，竟致心裡充滿愧疚而無法前進。當我們虔心悔過，並且作出相稱的補贖的時候，我們的罪過一定會得到天主的赦免。

別只是向天主認錯，如果得罪了誰，去向他認錯和好吧，因為耶穌說：「當你在祭壇獻上你的禮物時，想起了你的兄弟對你有什麼不滿，就把你的禮物留在祭壇前，先去和你的兄弟和好，然後再來獻上你的禮物。」（瑪五 23-24）。

罪過得到赦免是有條件的，那條件就是先寬恕別人對自己所犯的錯。在耶穌親自教導的禱詞中，祂說：「求祢寬恕我們的罪過，如同我們寬恕別人一樣。」接著耶穌又特別解說這句話：「因為如果你寬恕了冒犯你的人，你的天父也會寬恕你。但是如果你不寬恕別人的過犯，你的天父也不會寬恕你的過犯。」（瑪六 14-15）。

當伯多祿問耶穌說：「主啊，如果我的弟兄得罪我，我應該寬恕他多少次，直到七次那麼多嗎？」耶穌回答說：「我告訴你，不是七次，是七十個七次。」（瑪十八 21-22）。耶穌接著說了那個惡僕的比喻（瑪十八 23-35），每當我覺得自己義正詞嚴，不願意寬恕的時候，讀一遍這個比喻，就會瞭解我是更需要被寬恕的。

五、發揮天賦 造福人群

自古以來，中國的讀書人崇尚恬淡寡欲的境界。從前的教科書裡選讀的詩詞，多半都是隱居田園的內容，誦讀日久，心境和詩人詞人相通，以致我們變得厭惡終日汲汲營營的生活。譬如陶淵明辭官歸里時所寫的歸去來辭，傳誦至今歷久不衰，還被稱為澹泊名利的典範。

但是這種安貧閒逸的心態，卻不是耶穌所要的，現在讓我們來仔細讀讀塔冷通的比喻（瑪二十五 14-30）。也不知是什麼巧合，塔冷通這個當年以色列人用來計算高價財物的金錢單位，在英文聖經裡被翻譯成 talent，也就是天賦的意思。那位即將遠行的家主，把三名僕人叫來，把自己的產業交託給他們，「按照各人的能力分配」，等到主人回來和他們清算帳目的時候，那能力大的用得到的五個塔冷通做生意又賺了五個，得到了主人的稱讚和獎賞。那個能力小的只拿到一個塔冷通，他把它埋在地裡，想原本奉還給主人交差，結果被主人丟在外面的黑暗裡，接受「咬牙和切齒」的懲罰。

從這個比喻來看，耶穌明白地說了，天主給了豐富的天賦的人，天主從他那裡要回收的也多得多。所以聰明和多才多藝的，要有比別人更大的成就，才能達到天主所要求的標準。但是能力小的也不能自暴自棄，這其中的關鍵之處就在於願意努力的心火，雖然耶穌要我們像天父一樣的完美，但是祂知道在世上我們是達不到完美的境界的，但只要堅持不懈，那找的必將找到，敲門的必給他開。

六、相互扶持 傳揚主道

在瑪竇福音第二十八章裡敘述，耶穌復活以後顯現給門徒，要他們往普天下去宣揚福音：「你們去讓萬邦都成為我的門徒，因父及子及聖神之名給他們施洗，並教導他們遵守我所命令你們的一切。」這是祂在世上最後的教導，也就是要我們在指給別人得救之路的時候，自己也向天堂之門前進。

今天世界上的基督信仰派別很多，如果所根據的信仰基礎與我們大同小異，不妨攜手協力同走主的道路，因為合一和好是耶穌所願意的，爭執分裂不是天主所喜歡的，切不要因為「本位主義」作祟而失去了福傳與得救的機緣。有些派別雖然也用聖經為基礎，但只是把基督作為幌子，帶領不知情的人走到歧途上，這些「邪教」（cult）有時候是很難明辨的，你我不可不慎。

傳揚主道的路有時候是有困難阻撓的，如果能找到一兩個志同道合的信友同走天堂之路，會有互相提攜的益處，「因為無論在什麼地方，有兩三個人因我的名聚集在一起，我就與他們同在那裡。」（瑪十八 20）。

七、樂善好施 濟助貧病

最近在一台英文彌撒中聽到神父講這個笑話：一輛美國財政部的運鈔車，載著已報廢的鈔票去銷毀，其中的三張鈔票聊起天來。那一百元面值的鈔票說，我曾經去過很多豪華酒店和賭場，真懷念那些輝煌的歲月啊！那二十元面值的鈔票說，我到過無數的餐館和速食店，真想念那些美味的食物啊！那一塊錢面值的鈔票說，我到過好多的教堂，在彌撒中教友總是選擇把我放進捐款盒中！

說來慚愧，我們買房子，買名車，買衣服、皮包，甚至每天的三餐，都可能是很樂意地把錢包掏出來，但是到了捐獻和濟貧的時候，手就很難伸得出去，而且不只是窮的人捨不得捐，富有的人可能更捨不得。

請問，如果我遵守誡命，敬愛天主，孝順父母，疼愛家人，善待鄰人，工作認真盡責，不犯大罪，就這樣一帆風順的過了一生，是不是死後能進天堂？這個問題本來應該是見仁見智，難以回答的，所幸耶穌自己回答了，省了我們許多爭議。在瑪竇福音第十九章裡，一位善良規矩的富家青年來見耶穌，耶穌和他談了一陣子，心裡非常喜歡這個年輕人。當這個年輕人一再追問還能做些什麼的時候，耶穌最後回答說：「如果你想成為完美的，去，把你所擁有的財物都變賣了，散給窮困的人，在天堂上你就會有財寶了，然後你來跟隨我！」(瑪十九 21)。這時那年輕人面有難色的離去了，因為他捨不得他的財富，耶穌感嘆的說：「富人要進到神的國度，比駱駝穿過針眼還難！」(瑪十九 24)。

未來的日子有很多變數，年紀越大健康只可能越來越差，將來的收入很可能越來越少，所以年齡越是老的人，越會想要積聚錢財，孔子說：「及其老也，血氣既衰，戒之在得」，就是看透了這一點吧？從人性的立場看，我們很直覺地會認為這一生所得到的財物，都是我們努力的成果，但是從信者的角度看，我們一切的天賦和財富，都是天主所賜予的，既然都是天主的，那麼和其他的人分享，就理所當然了。瑪竇福音第六章第 19-21 節：「不要在地上為你自己積聚財寶，在地上有蟲蛾蛀食，有鏽蝕毀壞，還有盜賊入侵竊取。但是你應該在天上為你自己積聚財寶，在那裡沒有蟲蛾鏽蝕，沒有盜賊竊取。因為你的財寶在哪裡，你的心也在哪裡。」

瑪竇福音第二十五章第 31 節起，是耶穌所說的綿羊與山羊的比喻，祂殷殷勸籲我們要照顧那些貧苦無助的人：「凡是你們對我這些兄弟中最小的一個所做的，你們就是對我做！」這些綿羊將「承受那從創世以來就預備好的國度」。至於那些不去照顧貧病弱小的人，祂說：「離開我吧，你們這些受詛咒的，你們要進入那為魔鬼和牠的同夥所準備的永火中去！」

相互勉勵 攜手同行

聖保祿宗徒說：「你們既然從我們學會了應怎樣生活才能討天主歡喜，你們就該怎樣生活，而且要繼續向前邁進。」(得前四 1)。這樣，即使在我們有生之年世界末日就到了，我們在看到那些可怕的徵兆的時候，也不至於驚惶失措，反而能「挺起身來，抬起頭來，因為你們得救的日子近了。」(路二十一 28)。我的信仰還是很薄弱，回想過去一年的艱難歷程中，所幸有喜瑞都教會的幾位教友，以及兩位基督教會的好友扶持導引，幫我度過了難關。感謝天主助祐，垂示我得救的路途，但願此生餘年不斷日新月異努力上進，最終可以到達天鄉福地。

附筆：與其說我寫這篇文章是想幫助別人走升天的路，不如說我想把這些心得記錄下來，當作我的座右銘。人有時候是很健忘的，恐懼退去以後很可能故態復萌，所以須要這樣提醒自己。另外，在重譯福音的過程中，我發現專注把一部福音讀熟，比起走馬看花的到處

瀏覽更有益處。如果英文程度不錯，把中英文對照著讀會有更深刻更確切的體會。上文中所引用瑪竇福音的章節，多是根據筆者新譯中文版的內容，希望讀者多多指教。有意收到筆者新譯福音的讀者，可以送一份電子郵件到 samuel.lin.007@gmail.com 索取。（加州洛杉磯 喜瑞都市）